I

MANUALE D'ISTRUZIONI

Sega circolare con Tavolo ribaltabile e/ o con Culla ribaltabile

D100 0329 - Edizione 9500

Prima di mettere in funzione la macchina leggere attentamente questo MANUALE D'ISTRUZIONI!

© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria

POSCH®
LEIBNITZ
Internet: http://www.posch.com

ATTENZIONE

L'uso, le riparazioni e la manutenzione della macchina devono essere permessi solamente a persone che ne conoscono bene le istruzioni per l'uso e che sono a conoscenza delle vigenti disposizioni per la sicurezza del lavoro e la prevenzione degli infortuni.

Austria

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefono (+43) 3452/82954
Fax (+43) 3452/82954-52
e-mail: export@posch.com

Germania

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
Telefono (+49) 8742/2081
Fax (+49) 8742/2083
e-mail: velden@posch.com

Indice

Indicazioni generali 2

Produttore 2

Validità 2

Destinazione d'uso 2

I principali componenti della macchina 3

Etichette e relativo significato 4

Il lavoro con la sega circolare 5

Avvertenze relative alla sicurezza sul lavoro 5

Messa in funzione 6

Taglio del legno da ardere con sistema ribaltabile 8

Predisposizione "Tavolo" 9

Sostituzione della lama della sega 10

Trasporto 12

Istruzioni d'uso per lame con riporti in Widia 12

Manutenzione 14

Avvertenze in materia di sicurezza 14

Lubrificazione 14

Affilatura della lama della sega 14

Allicciatura della lama della sega 15

Sostituzione e tensionamento delle cinghie trapezoidali 15

Ricerca guasti e azioni correttive 18

Dati tecnici 19

Elenco Assistenza Tecnica per i motori a benzina 21

Dichiarazione di conformità 24

Indicazioni generali

Produttore

Posch Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Telefono: (0043) 03452/82954
Telefax: (0043) 03452/82954-52

Validità

Il presente libretto di istruzioni è valido per le seguenti macchine:

Numero articolo	Modelli macchine
M1230E, EB, ES, EW	TWE 4-700
M1211E, EB, ES, EW	TWKE 4-700
M1212E, EB, ES, EW	TWKE 5,5-700
M1207E, EB, ES, EW	TWK 4-700
M1215E, EB, ES, EW	TWZ -700
M1218E, EB, ES, EW	TWZE 5,5-700
M1219E, EB, ES, EW	TWZE 4-700
M1250 E, EW	TWB 9,7-700
M1700 E, EB, ES, EW	CTWE 4-700
M1361E, EB, ES, EW	WE 4-700
M1356E, EB, ES, EW	WKE 4-700
M1349E, EB, ES, EW	WKE 5,5-700
M1353E, EB, ES, EW	WK 4-700
M1365E, EB, ES, EW	WZ -700

Tabella 1: Modelli macchine

Numero articolo	Modelli macchine
M1370E, EB, ES, EW	WZE 4-700
M1245E, EW	WB 9,7-700
M1800 E, EB, ES, EW	CWE 4-700

Tabella 1: Modelli macchine

EB…Versione con dispositivo spaccatura legno da ardere
ES…Versione con disco di scorticatura
EW…Versione con lama in Widia

Destinazione d'uso

La sega circolare è una macchina con la quale si può tagliare legno da ardere su una Culla mobile e legno da costruzione su un Tavolo di lavoro fisso.

Per il taglio tener conto di quanto segue:

- ▼ **Diametro minimo del legno:** 2 cm
- ▼ **Diametro massimo del legno:**
  - 20,5 cm nella predisposizione "Tavolo"
  - 24 cm nella predisposizione "Culla mobile"
- ▼ Lunghezza di taglio minima 10 cm
- ▼ Lunghezza massima tronco: 2 m
- ▼ Sulla Culla mobile porre sempre solo uno spezzone alla volta!

I principali componenti della macchina

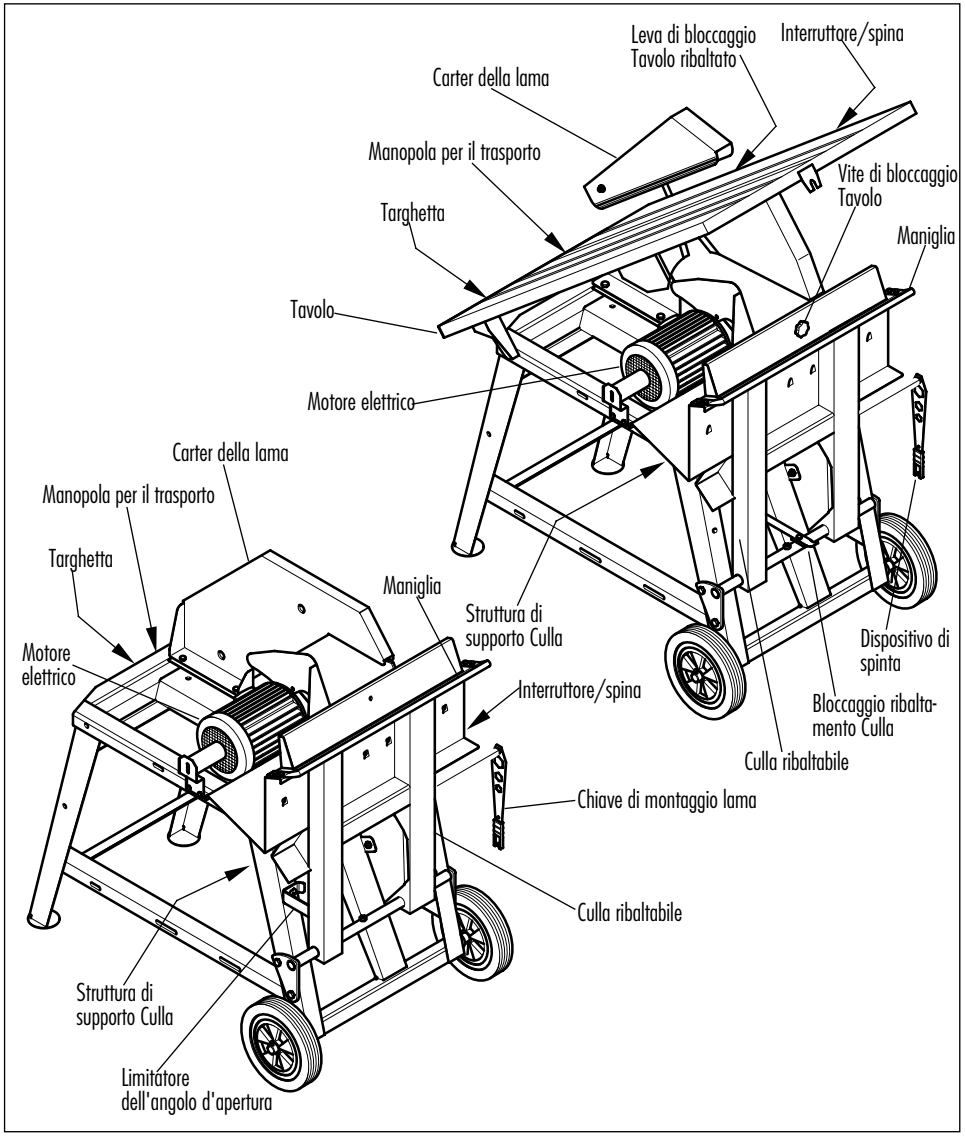

Figura 1 - Sega circolare con Tavolo ribaltabile e/o con Culla ribaltabile

Etichette e relativo significato

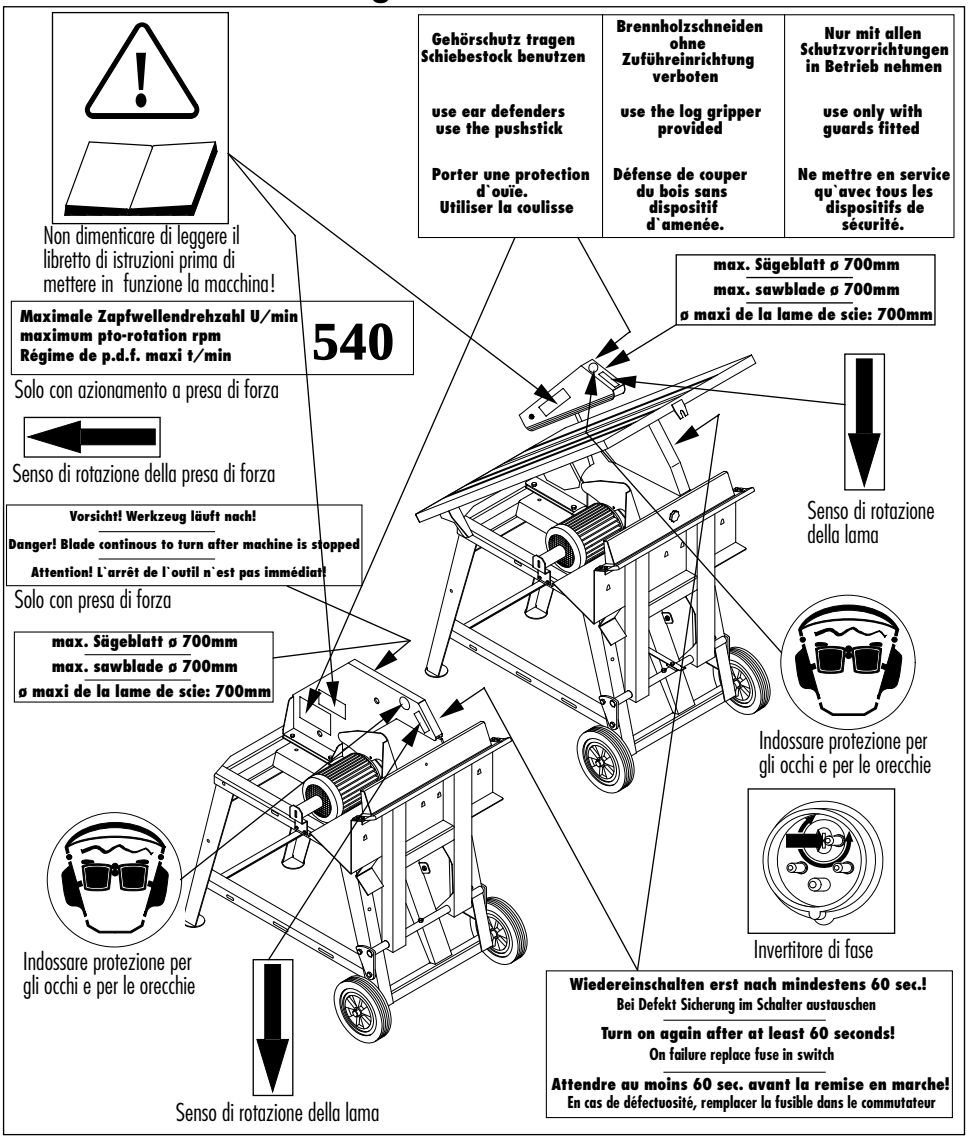
Non dimenticare di leggere il libretto di istruzioni prima di mettere in funzione la macchina!
Gehörschutz tragen Schiebestock benutzen
use ear defenders use the pushstick
Porter une protection d`ouïe. Utiliser la coulisse
Brennholzschneiden ohne Zuführeinrichtung verboten
use the log gripper provided
Défense de couper du bois sans dispositif d`amenée.
Nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb nehmen
use only with guards fitted
Ne mettre en service qu`avec tous les dispositifs de sécurité.
Maximale Zapfwellendrehzahl U/min
maximum pto-rotation rpm
Régime de p.d.f. maxi t/min
540
Solo con azionamento a presa di forza
Senso di rotazione della presa di forza
max. Sägeblatt ø 700mm
max. sawblade ø 700mm
ø maxi de la lame de scie: 700mm
Senso di rotazione della lama
Vorsicht! Werkzeug läuft nach!
Danger! Blade continous to turn after machine is stopped
Attention! L`arrêt de l`outil n`est pas immédiat!
Solo con presa di forza
max. Sägeblatt ø 700mm
max. sawblade ø 700mm
ø maxi de la lame de scie: 700mm
Indossare protezione per gli occhi e per le orecchie
Indossare protezione per gli occhi e per le orecchie
Invertitore di fase
Senso di rotazione della lama
Wiedereinschalten erst nach mindestens 60 sec.!
Bei Defekt Sicherung im Schalter austauschen
Turn on again after at least 60 seconds!
On failure replace fuse in switch
Attendre au moins 60 sec. avant la remise en marche!
En cas de défectuosité, remplacer la fusible dans le commutateur

Figura 2 - Posizione delle etichette

Il lavoro con la sega circolare

Avvertenze relative alla sicurezza sul lavoro

▼ Posizionare la sega circolare solo su un fondo piano

▼ Durante il lavoro si devono indossare scarpe di protezione.

▼ Indossare protezione per le orecchie ed occhiali protettivi.

▼ Non indossare abbigliamento ampio.

▼ Mai lavorare con guanti di protezione

▼ Non utilizzare mai cavi di collegamento difettosi.

▼ Controllare che il posto di lavoro sia sufficientemente illuminato, perché con una scarsa illuminazione il rischio di infortuni può aumentare!

▼ Non si devono mettere in funzione le macchine con motore elettrico sotto la pioggia, poiché si potrebbero avere guasti all'interruttore o al motore elettrico.

▼ Lavorare con prudenza! Se si manovra la macchina in modo improprio, ci si può ferire con la disco circolare della sega.

▼ In caso di pericolo azionare immediatamente l'ARRESTO DI EMERGENZA

▼ Non lavorare mai senza i dispositivi di protezione.

▼ Non deve essere usata una lama della sega danneggiata, incrinata o deformata.

▼ Spegnere sempre la macchina e staccarla dalla rete elettrica durante le operazioni di sostituzione operate sulla macchina stessa.

▼ Per i lavori di taglio longitudinale utilizzare il dispositivo di spinta

▼ Non utilizzare la sega circolare in locali chiusi

▼ Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato

▼ Diametro stabilito per il disco circolare della sega:

Diametro della lama	
per tagli longitudinali	50...70 cm
per tagli di legno da ardere con la Culla mobile	70 cm

Tabella 2: diametri ammessi delle lame

▼ Trasportare la sega solo con il Tavolo ribaltato in basso e avvitato alla Culla ribaltabile

▼ Utilizzare unicamente ricambi originali POSCH.

▼ Durante il funzionamento la macchina non deve mai essere lasciata incustodita.

▼ Età minima per gli operatori: 18 anni.

Rumorosità

Nell'impiego pratico durante il taglio del legno da ardere o da costruzione si ha una rumorosità di 98-100 dB (A), misurata all'orecchio dell'operatore. Si raccomanda pertanto caldamente di indossare una protezione per le orecchie.

Messa in funzione

▼ Prima di mettere in funzione la macchina montare la maniglia della Culla ribaltabile.

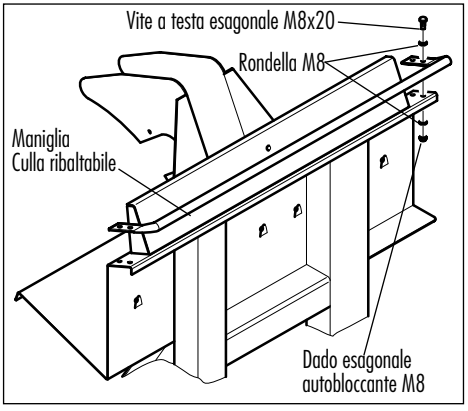

Figura 3 - Montaggio maniglia Culla ribaltabile

Con motore elettrico

▼ Posizionare la sega su un fondo piano

▼ Controllare che il disco circolare della sega sia in accoppiamento preciso bloccato serrato e se è necessario stringere il dado esagonale (vedere Figura 8 - Cambio della lama).

▼ Controllare il buon funzionamento del pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA

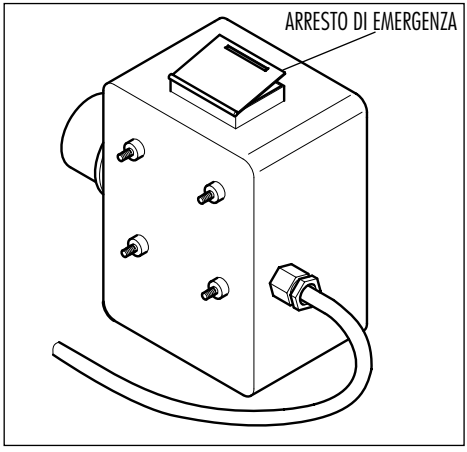

Figura 4 - ARRESTO DI EMERGENZA

- **Interruttore motore 4kW:** in caso di pericolo azionare immediatamente l'ARRESTO DI EMERGENZA
- **Interruttore motore 5,5kW:** sulle macchine con interruttore freno elettronico e avviamento stella-triangolo deve essere previsto il neutro.

Attenzione! Se si riscontra un guasto all'interruttore di frenatura, non si deve

in nessun caso mettere in funzione la macchina.

Attenzione! Se la macchina viene disattivata per sovraccarico, l'interruttore può essere azionato di nuovo solo dopo 60 secondi.

▼ Non si può azionare più di 5 volte l'interruttore in un arco di tempo di 10 minuti!

▼ Collegare la sega circolare alla tensione di rete.

- Tensione di rete 400V (utilizzare fusibili da 16A).
- Il cavo di alimentazione deve avere una sezione minima di 2,5 mm^2

Fare attenzione al verso di rotazione del motore elettrico (osservare la freccia sul motore).

In caso di errato senso di rotazione del motore:

- Nella spina della scatola dell'interruttore si trova un invertitore di fase con il quale potete invertire il senso di rotazione del motore (con un cacciavite spingere verso la spina il dischetto e poi ruotarlo di 180°).

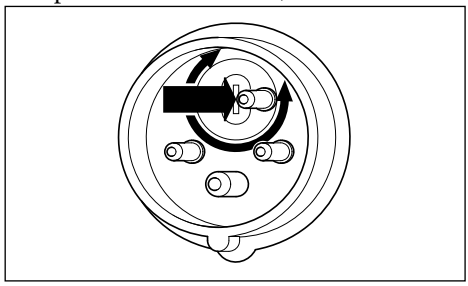

Figura 5 - Invertitore di fase

- Se il motore è previsto con un commutatore stella-triangolo, portare il motore a regime in posizione stella e poi commutare su triangolo.

Attenzione! Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.

Con azionamento da trattore

▼ Collegare la presa di forza della sega circolare all'attacco a tre punti del trattore.

- Durante il funzionamento la sega deve essere bloccata ai due bracci inferiori del trattore.

▼ Innestare la trasmissione snodata e montare la catena di sicurezza.

▼ Inserire la presa di forza sul trattore e disaccoppiare lentamente.

• Controllare il senso di rotazione della presa di forza, cioè della lama di taglio.

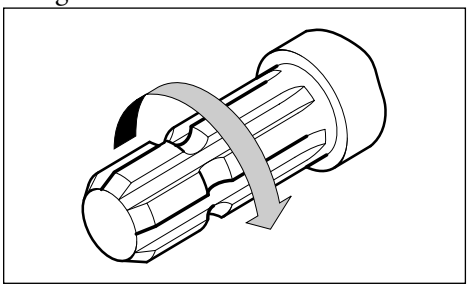

Figura 6 - Senso di rotazione della presa di forza del trattore

▼ Il regime raccomandato della presa di forza è di **500 giri/min**.

▼ Il regime massimo della presa di forza è di **540 giri/min**.

Azionamento mediante motore a benzina

Avvertenza: Prima di avviare il motore controllare il livello dell'olio.

▼ Per la procedura di avvio del motore a benzina si veda il libretto di istruzioni del motore.

▼ Carburante richiesto: benzina normale senza piombo.

Motore	Capacità serbatoio
B 9,7	6 l

Tabella 3: Capacità serbatoio

▼ Ulteriori informazioni sono reperibili nel libretto di istruzioni del motore.

Taglio del legno da ardere con sistema ribaltabile

Sega circolare con Tavolo e Culla ribaltabili

1. Allentare la vite di bloccaggio

2. Ruotare il Tavolo in alto finché la leva di bloccaggio sul lato posteriore dello stesso si innesta nel perno sul telaio. Riserrare la vite di bloccaggio (vedere Figura 1 - Sega circolare con Tavolo ribaltabile e/o con Culla ribaltabile).

Attenzione! Non ribaltare il Tavolo in posizione di cambio lama (vedere Figura 8 - Cambio della lama)!

3. Controllare il bloccaggio della lama e, se necessario, serrare la vite esagonale (vedere Figura 8 - Cambio della lama).

4. Tirare la Culla ribaltabile in alto fino all'innesto del blocco ribaltamento Culla sopra l'albero di rotazione della stessa, bloccandola nella posizione di lavoro.

Avvertenza: Se sulla sega circolare è montato un dispositivo di spaccatura spezzoni, deve essere montato il carter del cono di spaccatura.

Sega circolare con Culla ribaltabile

1. Controllare il bloccaggio della lama e, se necessario, serrare la vite esagonale (vedere Figura 11 - Cambio della lama).

Avvertenza: Se sulla sega circolare è montato un dispositivo di spaccatura

spezzoni, deve essere montato il carter del cono di spaccatura.

Taglio

▼ Appoggiare il legno sulla Culla ribaltabile.

Attenzione! In caso di legno storto, la parte curva deve essere diretta verso la fessura della lama per impedire il rovesciamento e l'incastro del legno durante il taglio (vale anche per la predisposizione "Tavolo").

▼ Portare la Culla ribaltabile con la maniglia verso la lama e tagliare il legno.

Avvertenza: Durante il taglio non premere tanto da ridurre la velocità della lama, il che causerebbe un sovraccarico del motore con relativo disinserimento da parte del salvamotore. In caso di intervento del salvamotore, non reinserire immediatamente il motore, ma farlo prima raffreddare fino ad una temperatura in superficie di ca. 30°C.

Attenzione! Al termine del taglio ribaltare la Culla nuovamente nella posizione di partenza!

Predisposizione "Tavolo"

Attenzione! Prima di qualsiasi intervento spegnere la macchina e, in caso di azionamento elettrico, staccarla dalla rete!

1. Sollevare il blocco di ribaltamento della Culla, chiudere quest'ultima e riinnestare il blocco di ribaltamento.
2. Svitare la vite di bloccaggio.
3. Sbloccare la leva di bloccaggio sul lato posteriore del tavolo e ribaltare il tavolo lentamente in giù (vedere Figura 8 - Cambio della lama).
4. Bloccare la Culla ribaltabile e il Tavolo tra loro con l'apposita vite.

Attenzione! Per i tagli longitudinali utilizzare la battuta di arresto lunghezza e il dispositivo di spinta.

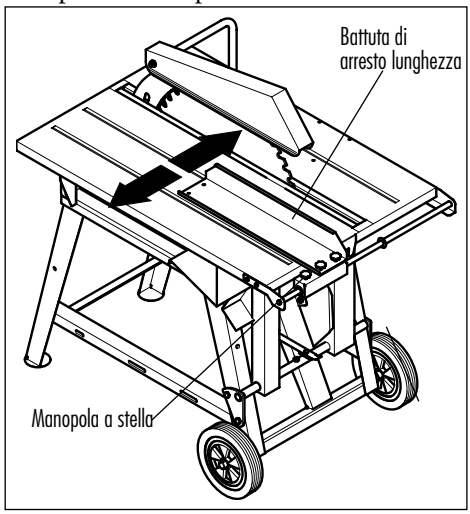

Figura 7 - Battuta di arresto lunghezza

• La battuta di arresto lunghezza è regolabile in parallelo intervenendo sulla manopola a stella.

Sostituzione della lama della sega

Attenzione! Prima di qualsiasi intervento spegnere la macchina e, in caso di azionamento elettrico, staccarla dalla rete!

Sega circolare con Tavolo e Culla ribaltabili

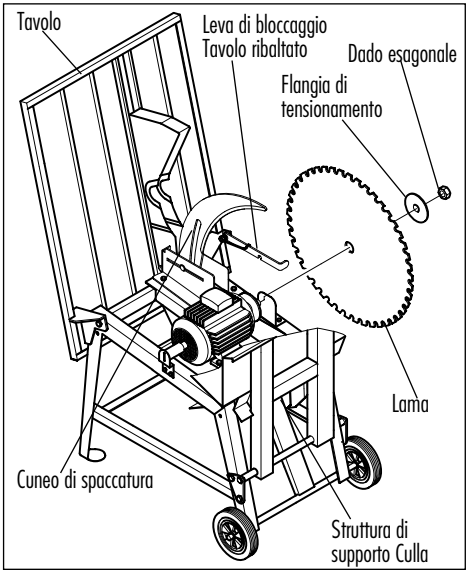

Figura 8 - Cambio della lama

1. Ribaltare il Tavolo indietro finché appoggia sul telaio della macchina.
2. Sollevare la struttura di supporto Culla e ribaltare la Culla indietro.
3. Svitare il dado esagonale dall'albero motore premendo contemporaneamente con un pezzo di legno contro la lama per impedirne la rotazione.
4. Sfilare la flangia di tensionamento
5. Sostituire la lama. Consigliamo i seguenti tipi di lama:

N. articolo	Descrizione
per il taglio del legno da ardere	
Lama ø 70 cm, foro ø 30 mm, a denti grossi	
Z1300080	Lega al cromo
Z1300090	Cromo-vanadio
Z1300103	Riporti in Widia

Tabella 4: tipi di lama, taglio legno da ardere

N. articolo	Descrizione
per tagli longitudinali	
Lama ø 50 cm, foro ø 30 mm, a denti fini	
Z1300030	Lega al cromo
Z1300035	Cromo-vanadio
Z1300042	Riporti in Widia

Tabella 5: tipi di lama, taglio longitudinale

6. Controllare la corretta dimensione del cuneo di spaccatura:

Diametro lama	Cuneo di spaccatura secondo DIN 38830
50 cm	50 x 3
55 - 70 cm	70 x 4

Tabella 6: cuneo di spaccatura adatto

Avvertenza: Ogni cuneo di spaccatura ha la propria guida!

7. Se necessario montare un altro cuneo di spaccatura.

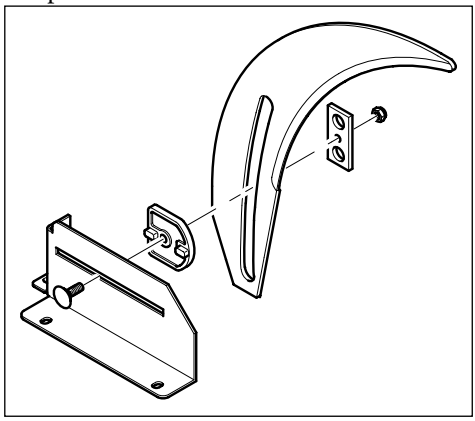

Figura 9 - Montaggio cuneo di spaccatura

8. Controllare la posizione corretta del cuneo di spaccatura. A tale scopo predisporre la macchina nel modo "Tavolo".

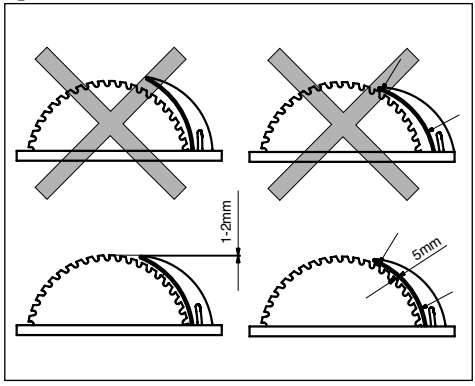

Figura 10 - Regolazione del cuneo di spaccatura

Avvertenza: Distanza tra cuneo di spaccatura e lama:

- minima 3 mm
- massima 8 mm

9. Ribaltare il Tavolo in avanti.

Sega circolare con Culla ribaltabile

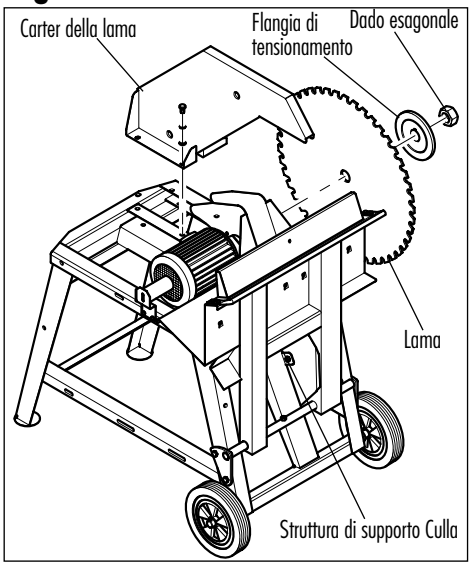

Figura 11 - Cambio della lama

1. Smontare il carter della lama.

2. Sollevare la struttura di supporto Culla e ribaltarla indietro.

3. Svitare la vite esagonale dall'albero motore, premendo con un pezzo di legno contro la lama per impedirne la rotazione.

4. Sfilare la flangia di tensionamento.

5. Sostituire la lama.

- Per i tipi di lama adatti vedere la **Tabella 4:** a pagina 10.

6. Rimontare il carter della lama.

Trasporto

▼ Disinserire la sega e staccarla dalla rete di alimentazione.

▼ Sega con Culla ribaltabile: ribaltare la Culla in avanti e bloccarla con il chiavistello.

▼ La maniglia per il trasporto si trova all'estremità posteriore della macchina (vedere Figura 1 - Sega circolare con Tavolo ribaltabile e/o con Culla ribaltabile). Estrarre la maniglia e sollevare la macchina.

Attenzione! Le macchine con motore a benzina possono essere inclinate, ma non rovesciate, in quanto potrebbe penetrare dell'olio di lubrificazione nel filtro dell'aria e mettere fuori uso il motore! Angolo massimo di inclinazione indietro: 30°.

Azionamento con presa di forza

▼ Disinserire la presa di forza

▼ Collegare la sega circolare all'attacco a tre punti del trattore.

▼ Ribaltare il Tavolo in giù e fissare la Culla ribaltabile con la vite di bloccaggio al Tavolo.

▼ Sega con Culla ribaltabile: Agganciare la squadra di bloccaggio della Culla ribaltabile al telaio e bloccarla con il dado a farfalla (vedere Figura 1 - Sega circolare con Tavolo ribaltabile e/o con Culla ribaltabile).

▼ Sollevare la sega con gli azionamenti oleodinamici del trattore.

▼ Nel trasporto su strade pubbliche rispettare il Regolamento del Codice della strada. Sul lato posteriore deve essere installata una lampada di segnalazione.

▼ Velocità massima di marcia: **25 km/h!**

Istruzioni d'uso per lame con riporti in Widia

Attenzione! Le lame circolari con riporti in Widia si caratterizzano per una elevata vita operativa e in caso di uso improprio non si accettano rivendicazioni di garanzia.

▼ Le lame circolari sono utensili ad alto valore e pertanto occorre fare attenzione al loro corretto uso. Questo riguarda tra l'altro:

▼ Per la particolare durezza dei riporti in Widia necessita proteggerli dalle scheggiature.

- Un immagazzinaggio improprio può portare a danneggiamenti delle punte dei denti. Appoggiare la lama circolare su un supporto in materiale espanso o simile.

- Non tagliare graffe metalliche e simili presenti nel legno.
- **Lama circolare in metallo duro speciale:** non tagliare chiodi, graffe metalliche o simili impiantati nel legno (solo se rigidamente inseriti).
- Non sottoporre la lama circolare a urti o colpi.

▼ Controllare il corretto senso di rotazione e la rotazione libera della lama circolare prima di avviare il motore.

▼ L'abbrivio delle lame circolari non deve essere frenato dall'esterno.

▼ La lama deve avanzare sempre con precauzione e in modo continuo, vale a dire che tagli a colpi devono essere evitati.

Attenzione! Quando la lama perde il filo deve essere affilata da un'azienda specializzata.

Manutenzione

Avvertenze in materia di sicurezza

▼ Prima di eseguire interventi di manutenzione la macchina deve essere spenta e separata dall'alimentazione di corrente.

▼ Non si deve mai lavorare senza i dispositivi di sicurezza. Ultimati gli interventi di manutenzione si devono montare di nuovo tutti questi dispositivi.

▼ Utilizzare unicamente ricambi originali POSCH.

▼ Quando è in funzione, la macchina non deve mai essere lasciata incustodita.

▼ Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.

Lubrificazione

▼ Ogni tanto occorre ingrassare il tubo di supporto della Culla ribaltabile.

▼ Il disco circolare della sega devrebbe venire lubrificato regolarmente, per evitare depositi di ruggine.

Affilatura della lama della sega

(vedere Figura 12 - Affilare)

Quando si affila la lama della sega bisogna fare attenzione che rimanga inlterata la profondità "T" originale. Si deve perciò affilare contemporaneamente anche l'avvallamento del dent.

Attenzione! Lame della sega smussate possono surriscaldarsi! Conseguenza di ciò sarerebbero incrinature nella lama della sega.

Figura 12 - Affilare

Allicciatura della lama della sega

(vedere Figura 13 - Allicciamento)

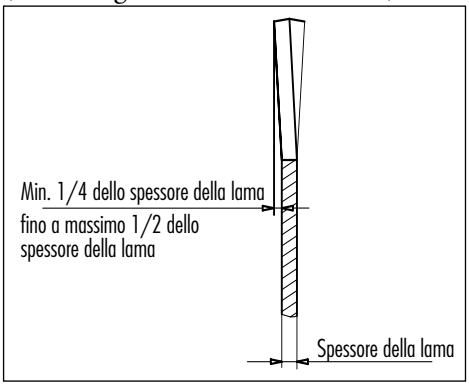

Figura 13 - Allicciamento

Attenzione! Lame della sega allicciate in modo errato si surriscaldano! Conseguenza di ciò sarebbero incrinature nella lama della sega.

Lubrificazione del cambio cinetico angolare

Vanno usati oli EP con viscosità SAE 90.

Produttore	Tipo	Produttore	Tipo
Elan	MP 85-W90	Valvoline	Trans GearX-18

Tabella 7: Oli idraulici idonei

Il primo cambio dell'olio deve essere effettuato dopo le prime 100 ore di funzionamento, i cambi successivi ogni 1500 ore di funzionamento oppure una volta all'anno.

Attenzione! Una volta effettuato il cambio, l'olio deve essere eliminato in maniera non dannoso all'ambiente. Informatevi sulla normativa a riguardo nel vostro paese.

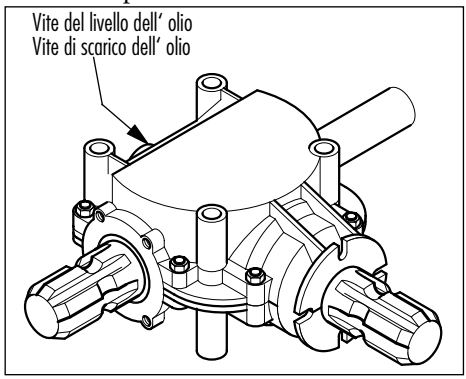

Figura 14 - Cambio cinetico angolare

▼ Rifornimento totale del moltiplicatore: 0,35 litri

▼ La massima temperatura di lavoro in servizio continuativo è di 80° C.

Sostituzione e tensionamento delle cinghie trapezoidali

Attenzione! Prima di tendere o sostituire le cinghie trapezoidali, spegnere la macchina e interrompere l'alimentazione di corrente.

Sostituzione e tensionamento con motore elettrico

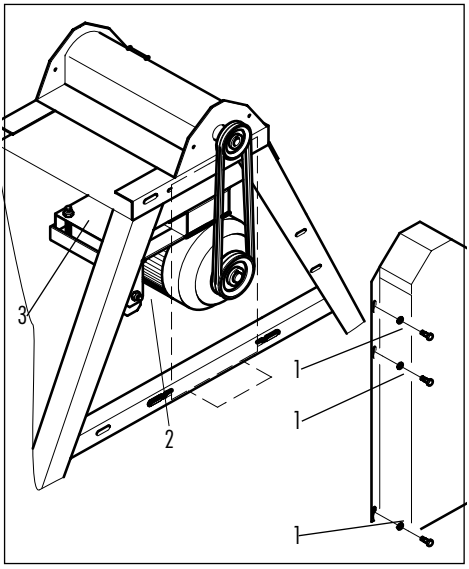

Figura 15 - Sostituzione e tensionamento

1. Svitare le viti (1) del carter della cinghia trapezoidale. Togliere il carter.

2. Allentare il supporto del motore,

   • allentando la vite (2) e serrando il dado (3). In questo modo il motore si solleva.

3. Rimuovere le cinghie trapezoidali usurate e mettere in posizione le nuove.

Attenzione! Quando vengono posizionate, le cinghie non devono essere in tensione. Se al contrario vengono forzate in posizione sulle pulegge, è possibile che esse si danneggino e si rompano dopo breve tempo

Potenza	Pz.	Cinghie	N. articolo
4kW	2	SPZ 1037lw DIN7753	Z200 0820
5,5kW	3	SPZ 1087lw DIN7753	Z200 0840

Tabella 8: Modelli di cinghie trapezoidali adatti

4. Allentare il dado (3). Il motore scende e tende le cinghie trapezoidali:

   • Se la tensione è corretta, con una pressione del pollice al centro della cinghia, la si deve poter abbassare di ca. 7 mm.

5. Successivamente serrare la vite (2) e il dado (3) finché il supporto del motore sia di nuovo appeso in modo diritto e non angolato.

6. Motore 4 kW:

   • Rimontare il carter della cinghia trapezoidale e avvitarlo assieme allo schermo di lamiera interno al telaio.

   Motore 5,5 kW:

   • Riavvitare il carter della cinghia trapezoidale al telaio.

Sostituzione e tensionamento con azionamento a presa di forza

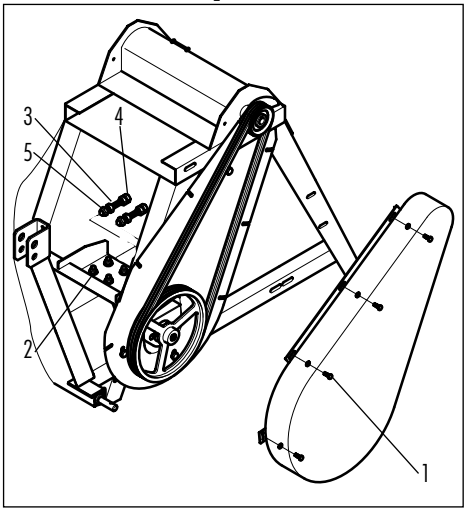

Figura 16 - Sostituzione e tensionamento

1. Svitare le viti (1) del carter della cinghia trapezoidale. Togliere il carter.

2. Allentare le viti (2) della piastra di supporto del riduttore.

3. Svitare i dadi distanziatori (3) delle viti di tensionamento (4) e quindi allentare i dadi di tensionamento (5).

4. Rimuovere le cinghie trapezoidali usurate e mettere in posizione le nuove.

Attenzione! Quando vengono posizionate, le cinghie non devono essere in tensione. Se al contrario vengono forzate in posizione sulle pulegge, è possibile che esse si danneggino e si rompano dopo breve tempo

Potenza	Pz.	Cinghie	N. articolo
Z	3	SPZ 1800lw DIN7753	Z200 0920
		XPZ 1620lw DIN7753 (ab 9714)	Z200 0916

Tabella 9: Modelli di cinghie trapezoidali adatti

5. Riavvitare i dadi distanziatori (3) fino alla loro posizione di partenza.

6. Riserrare le viti di tensionamento (5) in modo uniforme. Le cinghie si tendono.

- La tensione è corretta, quando con una pressione del pollice al centro della cinghia, la si può abbassare di ca. 7 mm.

7. Riserrare i dadi (2).

8. Rimontare il carter della cinghia di trasmissione e fissarlo allo schermo interno.

Motore a benzina

▼ Per quanto riguarda le operazioni di manutenzione da effettuare si veda il libretto di istruzioni del motore.

Ricerca guasti e azioni correttive

Guasto	Causa	Azione correttiva
Il motore non parte	Il cavo di alimentazione non è ben fissato	vedere pagina 7
	Il cavo di alimentazione è troppo sottile	
	E' scattato il salvamotore	Far raffreddare il motore
	Guasto ai fusibili sulla scheda di frenatura dell'interruttore con freno elettronico	Controllare e se necessario sostituire i fusibili
Rendimento non soddisfacente della macchina	Senso di rotazione sbagliato della lama della sega	vedere pagina 8
	Lama della sega smussata	vedere pagina 14
	Allicciatura della lama della sega non sufficiente	vedere pagina 15
	Lama della sega allentata	Stringere il dado esagonale sull'albero conduttore
	Cinghie trapezoidali usurate	vedere pagina 16
	Depositi di resina sulla lama circolare	Pulire la lama circolare con un solvente per resine (p.e. diluente nitro)
Lama rotta (denti scheggiati o lama distorta)	Legno storto, appoggiato in modo errato	vedere pagina 9
Il motore a benzina non parte	Il serbatoio della benzina è vuoto	Effettuare un rabbocco di benzina
	Il rubinetto della benzina è chiuso	Aprire il rubinetto della benzina
	La miscela è troppo povera	Usare il „Joker“
Il motore a benzina tende a spegnersi	Il regime è troppo basso	Aumentare il regime

Tabella 10: Ricerca guasti e azioni correttive

Dati tecnici

		Varianti azionamento			
Azionamento		**E, KE, ZE**		**Z**	**B9,7**
Potenza	kW (PS)	4 (5,5)	5,5 (7,5)	-	9,7 (13,2)
Regime	giri/min	1455	1600	1400-1600	3600
Tensione	V	400	400	-	
Regime presa di forza	giri/min	-		540	-
Diametro della lama	cm	70			

Tabella 11: Varianti azionamento

	Dimensioni			
	Lunghezza (cm)	**Larghezza (cm)**	**Altezza (cm)**	**Peso ca. (kg)**
Modello				
TWE 4 - 700	138,5	95	133	150
TWKE 4 - 700				177
TWKE 5,5 - 700				189
TWK 4 - 700[a]				143
TWZ - 700	157			192
TWZE 4 - 700				259
TWZE 5,5 - 700				270
TWB 9,7 - 700	188			165

Tabella 12: Dimensioni

Dati tecnici

	Dimensioni			
	Lunghezza (cm)	Larghezza (cm)	Altezza (cm)	Peso ca. (kg)
Modello				
WE 4 - 700	105	84	118	102
WKE 4 - 700				132
WKE 5,5 - 700				142
WK 4 - 700[a]				100
WZ - 700	135	90		124
WZE 4- 700				179
WB 9,7 - 700	154,5	84		117

Tabella 13: Dimensioni

Elenco Assistenza Tecnica per i motori a benzina

Per ordinare le parti di ricambio per il Vostro motore a benzina MAG rivolgeteVi direttamente ad uno dei seguenti centri di assistenza:

Germania	Austria	Francia
MDS Motoren- und Diesel Service GmbH Gustav-Siegle-Straße 2 71254 Ditzingen Telefon: 07156/967030 Telefax: 07156/967055	MAG-Motoren Ges.m.b.H. Aglassingerstraße 26 5023 Salzburg Telefon: 0662/640460 Telefax: 0662/643050	S.A. Kubota Europe 19-25 rue Jules Vercrysse, ZI B.P. 88 95101 Argenteuil Cedex Telefon 33-1-3426-3434 Telefax 33-1-3426-3499
Svizzera	**Danimarca**	**Finlandia**
Hamilton AG. Industrial Equipment Haldenstraße 26 b 8306 Brüttisellen Telefon: 01-8335070 Telefax: 01-8335095	Stiga Belos ab Denmark Torringvej 17 2610 Rodovre Telefon: + 45-42 84 60 90 Telefax: + 45-42 84 67 22	Kesko OY Kuriiritie 10-12 01300 Vantaa Telefon: + 358-0 8308209 Telefax: + 358-0 853811
Belgio	**Olanda**	**Svezia**
Matermaco S.A. Chaussee De Louvain 1030 Bruxelles Telefon: 02-735-6065	Gebr. Prins B.V. Tuinderserg 37 2676 BD Maasdijk Telefon: 01745-16240	Broddway Norden ab Malte Månson Box 123 59600 Skänninge Telefon: 46-142-41350 Telefax: 46-142-41670

Appunti

Appunti

EG

Dichiarazione di conformità

POSCH® LEIBNITZ

Sega circolare con Tavolo ribaltabile e/o con Culla ribaltabile

Il presente prodotto è soggetto alla procedura di controllo campione CE, citata nella Direttiva CE 89 / 392 / CEE.

La macchina è stata inoltre realizzata nel rispetto della

- Direttiva per le basse tensioni 72/23/CEE, nonché della
- Direttiva per la compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

Il seguente Ente

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Weissensteinstraße 70/72
D-34114 Kassel

notificato al numero di registro 0363

a) è stato incaricato della conservazione della Documentazione secondo l'allegato VI.
b) ha certificato che la documentazione secondo l'allegato VI corrisponde alle prescrizioni.
c) ha eseguito il controllo campione. Il prodotto è identico al modello controllato a campione, al quale è stato rilasciato con il numero

B-EG-020 Sega circolare con Tavolo e Culla ribaltabili
B-EG-021 Sega circolare con Culla ribaltabile

il Certificato di controllo campione CE.

CE

Leibnitz, 17. Juni 1996

Peter H. Posch
gerente

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Tecnica per il nostro ambiente

Ihre POSCH® LEIBNITZ *Maschine*

Maschinentype
Machine model/ Modèle de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Référence/
Numero articolo/ Varenummer

Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van aankoop/ Data d'acquisto

Österreich

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/82954-53

Deutschland

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083

Technik für unsere Umwelt

Il Vostro rivenditore specializzato POSCH:

POSCH®
LEIBNITZ